

(ビジネス編)：自己紹介

藤田：你好，浅野理事长，好久不见了，最近公司怎么样？

Téngtián: nǐ hǎo, qiǎnyě lǐshìzhǎng, hǎojiǔ bújiàn le, zuìjìn gōngsī zěnmeyàng?

藤田：こんにちは、浅野理事長。お久しぶりです。最近会社はどうですか？

浅野：还可以，公司一切正常。你怎么样，工作顺利吗？

Qiǎnyě: hái kěyǐ, gōngsī yíqiè zhèngcháng. Nǐ zěnmeyàng, gōngzuò shùnlì ma?

浅野：なかなかいいよ。会社はまったく問題なし。君はどう？仕事は順調ですか？

藤田：我换了新公司，工作很忙，早上九点上班，晚上经常加班，每天都半夜才能到家。

Téngtián: wǒ huàn le xīn gōngsī, gōngzuò hěnmáng, zǎoshang jiùdiǎn shàngbān, wǎnshàng jīngcháng jiābān, měitiān dōu bànàyè cáinéng dàojiā.

藤田：仕事を換わりました。忙しいですよ。9時に出社して夜はしょっちゅう残業で、毎日夜中近くに家に帰ります。

浅野：是吗，那太辛苦了。这位是？

Qiǎnyě: shì ma, nà tài xīnkǔ le. Zhè wèi shì?

浅野：そう、お疲れ様ですね。ところでこの方は？

藤田：忘了介绍，这是我的秘书。

Téngtián: wàngle jièshào, zhèshì wǒ de mìshū.

藤田：紹介するのを忘れてました。これは私の秘書です。

浅野：你好，小姐贵姓啊？

Qiǎnyě: nǐ hǎo, xiǎojiě guì xìng a?

浅野：こんにちは。お名前は？

史小姐：您好，免贵姓史，历史的史。这是我的名片。

Shǐ xiǎojiě: nǐ hǎo, miǎn guì xìng shǐ, lìshǐ de shǐ. Zhèshì wǒ de míngpiàn.

史秘書：こんにちは。史といいます。歴史の史です。これは私の名刺です。

浅野：你好，这是我的名片，我是浅野。

Qiǎnyě: nǐ hǎo, zhèshì wǒ de míngpiàn, wǒ shì qiǎnyě.

浅野：こんにちは。私の名刺です。浅野といいます。

史小姐：早就听说您了，藤田经理常常说起您。

Shǐ xiǎojiě: zǎojiù tīngshuō nín le, téngtián jīnglǐ chángcháng shuōqǐ nín.

史秘書：かねがね、藤田経理から聞き及んでおりました。

浅野：是吗，他没说我的坏话吧？

Qiǎnyě: shì ma, tā méi shuō wǒ de huàihuà ba?

浅野：そうですか？ぼくの悪口でも言ってたかな？

史小姐：怎么会呢，他一直说您做生意有眼光有魄力。

Shǐ xiǎojiě: zěnmē huì ne, tā yìzhí shuō nín zuò shēngyì yǒu yǎnguāng yǒu pòlì.

史秘書：いえいえとんでもない。いつも仕事ができる方だと言っていますよ。

浅野：藤田，你这个秘书真会说话，人也漂亮，一定能帮你不少忙。

Qiǎnyě: téngtián ,nǐ zhègè mìshū zhēn huì shuōhuà, rén yě piàoliang, yídìng néng bāng nǐ bùshǎo máng.

浅野：藤田君、君の秘書はなかなか口がたつし、綺麗だね。きっと君の役に立つだろうと思うよ。